

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSSES

*Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia de Tesalónica*

<sup>1</sup> Cä täscäbenetla ni junda anela machcatac a woylan abala ya'i tä Tesalónica, uc'a tubaletla cä Papla Dios y Cajnojala aj Jesucristo. No'on aj Pablojon, t'oc aj Silvano y aj Timoteo cä täscäbenetla u c'aba' Dios. <sup>2</sup> Ajnic utz u c'ajalin cä Papla Dios y Cajnojala aj Jesucristo t'oc anela. Co que u yäc'benetla ajniquetla utz.

*Dios juzgará a los pecadores cuando Cristo venga*

<sup>3</sup> C'änä cä paq'uin älben Dios que uc'adios u chi por anela, cä lot. Utz chich cälben t'ocob Dios ca' jini, uc'a cuwi chich que jini a tz'onänlaba más u q'ue'nan tan a c'ajalinla, y más mu' a c'ac'a' maläc yajna'tan abala täcä apetela. <sup>4</sup> No'on chich t'ocob acä tz'aycunetla t'oc ch'a'aljin bajca chichca u woylan ubajob ni u tz'onänob Diosba. Cä tz'aycun t'ocob cache' a c'älenla upete tz'ibajtesia, y upete lo que a cherbintela. Mach u jac' ajinla. A tz'onänla chich u t'an Dios. <sup>5</sup> Ca' jini u ye'e' cache' tu toja u chen Dios. Cheque chich cache' u xe u yosenetla Dios bajca u chen manda uneba, uc'a a c'älenla chich tz'ibajtescanla uc'a ni a tz'onänlaba, y mach a wäctila a tz'onänla u t'an Dios.

<sup>6</sup> Tu toja chich u xe u chen Dios täcä jinq'uin u xe u yäc'ben u toje' t'oc tz'ibajtesia machcatac u tz'ibajtesanetla. <sup>7</sup> Pero anela que mu' a tz'ibajtescanla, mach uni' xin tä ajtä tz'ibajtesia ta'ala, ni täc'a t'ocob täcä, jinq'uin cä xe cä chänenla cache' u te Cajnojala aj Jesús tä cielo. Cä xe cä chänenla cache' ayan chich u poder uc'a u xe tä te t'oc ni ángeljob. <sup>8</sup> Tama noj wele c'ac' u xe tä te tuba u yäc'ben u toje' u tanäjob machcatac mach u tz'ombi Dios, ni machcatac mach u tz'oni ni t'an utzba tuba Cajnojala aj Jesucristo. <sup>9</sup> Ni jinijob u xe tä äc'binte u paq'uin toje' u tanäjob y mach uni' xin u chänen Dios. Mach uxin tä ni' osintejob bajca an Cajnojala. Mach uxin u chänenob u pitzilan Dios y cua' u xe u chen t'oc u poder. <sup>10</sup> Jinq'uin u xe tä te Cajnojala, u xe tä chäninte u pitzilan machcatac tuba chichba, jinchichba pitzilan que u yäq'ue' uneba. Upete machcatac u tz'omben u xe u ch'u'ul c'ajti'inob täcä. Che' chich täcä anela, uc'a a tz'onila chich ni u t'an Dios que cälbetlaba.

<sup>11</sup> Jinq'uin cä chen c'änti'ya t'ocob por anela, cä paq'uin c'atben t'ocob Dios que ajniquetla tu toja tu jut uneba, uc'a une chich u yaquetla tuba ajniquetla ca' jini. Jinq'uin a wo a chenla tu toja, cä c'atben Dios u täclenetla a chenla, ca' chich yo uneba. Cä c'atben Dios täcä u täclenet t'oc u poder a laj chenla tu toja cua' chichca jini uc'a ni a tz'onänlaba. <sup>12</sup> Uc'a si a chenla tu toja, u xe chich tä ch'u'ul c'ajti'can Cajnojala aj Jesucristo uc'a lo que a chenla. Anela täcä aj Jesucristo u xe u yäle' cache' utz chich a chenla, y u xe tä ajtä a noj ch'a'aljinla, uc'a utz u c'ajalin cä Diosla y Cajnojala aj Jesucristo t'oc anela.

## 2

### *El hombre de pecado*

<sup>1</sup> Bada cã lot, cã xe cãlbenet tz'ita' cache' u xe tã ajtã jini q'uin jinq'uin u xe tã te Cajnojala aj Jesucristo, y cache'da cã xe tã mul ch'ãmcanla tuba ajniconla t'oc une. <sup>2</sup> Cãlbenetla, mach a wãctan abala u jobãn a c'ajalinla machca chichca que u yãle' cache' ac'oti u q'uini tic Cajnojala. Mach a tz'ombenla machca u yãle' ca' jini. Y si u yãle'ob que che' acãli no'on o che' acã tz'ibi no'on, mach a tz'ombenla tãcã, uc'a mach che' cãli y mach che' cã tz'ibi. Mach a tz'ombenla tãcã machcatak u pãpã' ãle'ob que u Ch'u'ul Pixan Dios u yãc'bijob u yãle' cache' ac'oti chich u q'uini tuba tic Cajnojala, uc'a mach toj. Mach a bãc'tanla. <sup>3</sup> Mach a wãctan abala tã sucpequintela ni tz'ita'. Cajnojalaba mach to ta. Najtãcã u xe tã ajtã q'uen ni u xe u jule' ubajob tuyac'o Diosba, y u xe tã chãncan tãcã ni mero ajcherajtanã, jini que Dios u xe u jule' bajca an sãtibaba. <sup>4</sup> Ni winic jiniba, ni mero ajcherajtanãba, u xe u jule' uba tuyac'o Dios, y tuyac'o upete jini u c'ãnti'canba. U xe u t'ãbsen uba ixta que c'otic tã chumtã tama ni noj ch'u'ul otot ta Dios, u yãle' cache' une chich ni Dios.

<sup>5</sup> ¿Mach quira ni' c'aja ac'ala cache' cãlbetla jinq'uin ajnon ya'i bajca anetla? <sup>6</sup> Bada a wila chich cua' ayan que u mãcben u biji jini mero ajcherajtanã tuba mach to u ye'e uba. Mach to uxin tã chãninte bada, ixta que mach c'otic u q'uini. <sup>7</sup> Mu' chich u mucul ute q'uen cua' chichca mach utz, pero ya' chich an untu que mach u tan äcta utic q'uen cua' chichca mach utzba. Uneba u xe chich

u chen ca' jini ixta que mach pa'sintic pancab. <sup>8</sup> Cuanta pa'sinti une, u xe tä chäninte ni mero ajcherajtanä. Cajnojala u xe u tzämsen une t'oc u säp'ic', y tu te t'oc u pitzilan u xe u tzupsen. <sup>9</sup> Jini winic jini, ni mero ajcherajtanäba, u xe tä te uc'a aj Satanás chich u täscun une. Q'uen u poder une tuba u chen milagro y q'uen cua' chichca jop'ojti' tä chäninte tuba u sucpecän machca chichca u tz'onän u jop'ojti'. <sup>10</sup> U xe u sucpecänob t'oc q'uen cua' chichca u chen mach utzba jini machcatac u xe chich tä sätibaba, uc'a mach u yolijob ni u tojaba tuba u japän ubajobba. <sup>11</sup> Jin uc'a Dios u yäc'bi aj Satanás u täscun ni winic jini, tuba u sucpecänob más. <sup>12</sup> Uc'a upete machcatac mach u tz'oni ni u tojaba, ni machcatac tä' u yoli u chen ni mach utzba, u xe tä äc'binte u toje' lo que u chijobba.

### *Escogidos para ser salvados*

<sup>13</sup> Anela cä lot, Cajnojala u yajna'tanetla. C'änä cä paq'uin älben t'ocob Dios que uc'adios u chi uc'a u yaquetla chäcäl najtäcä tuba u japänetla. A tz'onänla chich ni u tojaba y ni Ch'u'ul Pixan u tz'eje'etla t'oc ni mach utzba uc'a ajniquetla sec' tuba Dios. Ca' jini u japänetla Dios. <sup>14</sup> Jinq'uin cälbetla ni t'an utzba a sapila chich, uc'a Dios chich u yaquetla tuba äc'bintiquetla u pitzilan Cajnojala aj Jesucristo.

<sup>15</sup> Bada jiq'uin, cä lot, äc'ä ta' c'ajalinla upete lo que a cänila, jini cä ye'betla jinq'uin ajnon bajca anetla y jini cä tz'ibbetla täcä tuyac'o junba. Mach xiquet a najyesanla niump'e cua'. <sup>16</sup> Une chich Cajnojala aj Jesucristo y cä Papla Dios tä' u ch'ämbenonla yajinla y u paq'uin äc'benonla

ch'a'alac cäjınla, y u yäc'benonla cä totoj pitänla ni matän utz que acä xe tä äc'bintelaba, uc'a utz u c'ajalin une t'oc no'onla. <sup>17</sup> Co que une u ch'a'alesben ujin a pixanla, y u yäc'benet mach bäc'taquet a wäle'la upete ni t'an utzba, y u täclenet a chenla upete u patan Dios tu toja.

### 3

#### *Oren por nosotros*

<sup>1</sup> Bada jiq'uin, cä lot, chen c'änti'yala por no'on t'ocob. C'atben Dios que u t'an Cajnojala ubcac cachichcada y q'ue'nac machca u tz'onän, ca' chich a tz'onila anelaba. <sup>2</sup> C'atben Dios täcä u japänon t'ocob mach xic u cherbenon t'ocob cua' ni winicob que mach u che tu tojaba, jini ajmalujlejobba. Ni cä tz'onänlaba, mach u laj tz'onäjjob upete. <sup>3</sup> Toj chich u t'an Cajnojala y u chen ca' chich u yäle'ba. Une u xe u japänetla t'oc jini u yäc'benetla a chen mach utzba, y mach uxin u yäq'ue' u jobän uba a c'ajalinla. <sup>4</sup> Uc'a Cajnojala ya' chich an t'oc no'onla, jin uc'a cuwi chich t'ocob que mu' a chenla y a xe a chen segui a chenla lo que cälbet t'ocob a chenlaba. <sup>5</sup> Co que Cajnojala u yäc'benetla c'ajalin tuba a wina'tanla cache' Dios u yajna'tanetla y cache' aj Cristo u c'äli upete tz'ibajtesia por no'onla. Ca' jini c'änä a chenla täcä.

#### *El deber de trabajar*

<sup>6</sup> Bada cälbenetla, cä lot, que a tz'eje' abala t'oc machca chichca de a lotla que mach yo u chen patan, que mach u che ca' chich cä ye'bet t'ocob a chenla anelaba. Cajnojala aj Jesucristo u yäc'bon cälbenet t'ocob ca' jini. <sup>7</sup> Anela chich a wila que

ca' chich cä chen t'ocob, che' chich c'änä a chenla täcä. Jinq'uin ajnon bajca anetla mach päpä' pason t'ocob tä wa'ajtäne. <sup>8</sup> Mach bay cä c'uxbi u pa' waj niuntu sin que mach cä tojben. Cä c'ac'a' chi chich cä patan t'ocob tä q'uin y ac'äb ixta u bo'esan cäjin t'ocob, uc'a mach jaq'uic ajinla a'benonla cua' chichca. <sup>9</sup> Mach uc'a mach u ch'ä cä'benet a chenon mantelena. Cä chi t'ocob ca' jini uc'a cä ye'benetla cache' a xe a chenla täcä. <sup>10</sup> Uc'a jinq'uin ya'to anon t'oc anela, cälbetla ca' jini: Si machca chichca mach yo patan, mach äc'bintic täcä cua' tä c'uxcan. <sup>11</sup> Cälbetla ca' jini uc'a cubi t'ocob cache' ayanob chich bajca anetla täcä machcatal tä' tz'ubob, que mach yo patan ni tz'ita', u päpä' nume u chänen cua' u chen u lot. <sup>12</sup> Ni jinijob acälben t'ocob que c'änä u c'alín chen u patanob sin bänäcne, y u c'uxe'ob lo que u yäc'ben u patan. Jin chich ni acä'ben u chenob. Cajnojala aj Jesucristo u yäc'bon cäle' ca' jini.

<sup>13</sup> Anelaba cä lot, mach jaq'uic ajin a chenla tu toja. <sup>14</sup> Machca chichca mach u tz'onä u chen ca' u yäle' tama ni junda que acä täscäbenetlaba, iranla caxca une y c'äs tz'eje abala t'oc, tuba u ch'e' quisinle. <sup>15</sup> Mach a wäle'la que mach uxet a ni' bisanla bij t'oc. Äc'ben chich c'ajalin ca' untu a witz'inla.

### *Bendición final*

<sup>16</sup> Ni Cajnojala que u yäq'ue' ajnic ch'ijcab u c'ajalin untu, co que une chich u paq'uin äc'benetla ajnic ch'ijcab a c'ajalinla cachichcada ajniquetla. Cajnojala ajnic t'oc apetela.

<sup>17</sup> No'on chich aj Pablojon cä tz'ibi t'oc cä c'äb u xupiba ni junda. Ca' jini a xe a wiranla cambia ni jun que acä täscun no'onba, uc'a che' chich acä paq'uin tz'ibän. <sup>18</sup> Ajnic utz u c'ajalin Cajnojala aj Jesucristo t'oc apetela. Che' chich ajnic.

**U Ch'u'ul T'an Dios**  
**New Testament in Chontal, Tabasco (MX:chf:Chontal,**  
**Tabasco)**

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chontal, Tabasco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chontal, Tabasco [chf], Mexico

**Copyright Information**

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Chontal, Tabasco

**© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22



---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
83af40e5-fa42-5194-b3bb-e303acb1596b